

NĂM THỨ 30
Số 5050
Ngày thứ ba
20 Aout 1935
Ngày 22 tháng 7
(Hai)
NĂM ẤT-HỢI

Ấp báo
MỘT NĂM... 12.000
Sáu tháng... 6.000
Ba tháng... 3.500
Mười... 0.000

CHUYÊN: NGUYỄN-VĂN-CỎ
CHUYÊN: LÂM-VĂN-NGO
XUẤT BẢN HÀNG NGÀY
BÁO-QUÂN: 57, Rue-Lucien Moscard, 57 - SAIGON
Dây thép lặt: LUCIFER - Dây thép nỉ: 203

Mấy ông quyết đem hết tài ba ra mà giúp ích cho quê-hương

Bên báo hay tin rằng M. Nguyễn-Văn-Tên, con của quan Phủ họ Nguyễn-Văn-Tên, đồ thủ của quê Nam Kỳ...

Hai chú trai chém nhau

Mới đây, tại Ngã-sầu, Cholon, có xảy ra một vụ chém nhau như vầy...

Hai người cu-li đi xuống xe ở một bị trong trường

Ngày thứ bảy tuần rồi, chiếc xe của công-đoàn số 8247 của tiệm Trường-Vinh-Thạch, Cholon chạy tới Khâm-hội tên Saigon...

Thời-cuộc thế-giới
Đu-châu tranh khởi khởi là a chăng?

Y cương thuyết bị - Cuộc thương thuyết bị ảnh hưởng Anh...
Paris 19 Aout. - Suối khi hội nghị tam-quốc tam đình lại...

Cuộc thương thuyết bị ảnh hưởng Anh

Liên-đức, 19 Aout. - Quan Tổng-trưởng bộ ngoại-giao Anh là Sir Samuel Hoare, đi nghỉ ở Norfolk...

Có phải ông Lưu-quang-Khiêm sẽ làm lãnh sự Tàu ở Hanoi chăng?

Nghệ-dân chính-phủ Nam-kinh sẽ cử ông Lưu-quang-Khiêm làm lãnh sự chính ở Hanoi...

Voi hà hơi có thể trừ ma quỷ được chăng?

Đức Hoàng-Thượng Bảo Đại mới bỏ ra 18003 mua con bạch tượng voi...

Mùa mần ở Bắc năm nay

Mùa lúa tháng 5 ở Bắc Kỳ, theo số chính-trung, chiếm phần ba hết...

Bồ nhả theo ai?

Có Ngân hàng đố của cha trốn đi, mới bị bắt hôm qua ở Binh-Lai...

Công ty chớp bóng Hieu-Trung-Quốc

Muốn công-đoàn trẻ nạt lui ở Biên-Hoa được mau kết-quả...

Phong-sự của L. T. T. V.
Lê nước Sáo ở Điện Bà Tỵninh

Nếu cái chầu tộ này mà do tay Hồ-Thượng-đạo của thì rồi rồi rồi...

Tên Thủ-Phạm đã bị bắt

Nó cầm hăm M. Driard bắt nó ăn trộm cây của hàng...

Người đàn bà bị trâm chằm gần lòi ruột

Đem thêu sáu tuần rồi, chỉ đàn bà tên bà Nguyễn Thị...

Mẹ sợ đẻ con bị phồng mình

Chị em họ của anh Lưu-Trần-Văn, nhà ở Cholon có một đứa con...

Ngày 17 Aout, quan Toàn-quyết Bông-lai có ký tờ án xử hàng chế-phục của hai Deschamps...

Xin đóng-bao' nhớ cho câu này :
Nhiều điều phải lấy giá gương,
Người trong một nước phải thương nhau cùng.
Mà giúp cho nạn dân ở Biên-hòa ít nhiều, thiệt là on đưc
lớn lắm vậy.



TIN
trong nước



Namkỳ

SAIGON
LÀM GIẤY GIẤC ĐỀ NI CÔI
HẠT ĐỒNG

Chủ một rạp hát bóng ở đây thường đưa xem xét những giấy vẽ của thí thảy có vài tấm không có đóng dấu hiệu riêng của rạp Ông chủ sanh nghĩ nên đề ý để xét nên theo gương một anh tên Nguyễn-vân-Loan kêu là Thanh, giúp việc cho một nhà in Saigon.

Nhà chức trách hồi thính tra khai rằng thừa lúc chủ nhà in ngủ trưa, anh liền sắp chôn in và chực tâm để đi xem chớp bóng giải khuyển, anh vẽ cửa một mình chứ không có bán lại cho ai hết.

Ra toa ngày thứ tư tuần rồi, anh Loan bị can vào tội gian xảo bị bắt tang nên thường cho một tháng tù.

Sự mê xem chớp bóng cũng hại quá.

BỘM XỔ CHẤT GIẾN RƯỢU
M. M., giúp việc hàng du (Cie Franco-Asiatique des Pétroles) nói ở đường Meyer có đến thưa với bộ trưởng berym nói lên vào nhà ông mà lấy một cái hộp da có khóa chữ « J. M. » và nhiều chai rượu ngọt, giá đáng 80 đồng.

Công báo của các chủ PILLULES PINK nói về việc các chủ trong nhà. Trước nhiều dịp có các chủ, thì bắt đầu đã, các chủ không hề mất một đồng. Công báo của các chủ PILLULES PINK nói về việc các chủ trong nhà. Trước nhiều dịp có các chủ, thì bắt đầu đã, các chủ không hề mất một đồng. Công báo của các chủ PILLULES PINK nói về việc các chủ trong nhà. Trước nhiều dịp có các chủ, thì bắt đầu đã, các chủ không hề mất một đồng.



LÀ BỮA HỘ THÂN CỦA CÁC VIÊN-CHỨC

Các quan lại An Nam xưa trị vì làm việc thêm niên, lưu trữ bần phẫn, làm lịch hào, hoặc gặp cơn cái mệnh là quyền lợi của mình, muốn rút tiền bạc từ tay làm việc trước mặt hay từ các chủ phố gư. Chanh-phở, nên đưa của họ. Recueil des textes réglementaires le régime des Pensions civiles Indigènes de l'Indochine của M. Phan-vân-Tiêu (Hu-ty Sĩ) phủ Saigon, đưng in bành.

SOCTRANG

THẦY THỜI SỐNG
Mới đây, một người lính đơn K.E-An đi tuần gặp trên một sống gần nhà quận một cái thớt của đứa nhỏ trôi linh linh theo trên dòng nước.

TRÍ HỒ LÊN, HƯƠNG - QUÂN, Chánh lạc-bộ và thầy điếu đưng ở đó chạy đến cho với cái thớt lên.

TRÁI TIM NAM-VIỆT
At công giáo, Lạc-hàng, Yên-hành ở xa phòng Việt-Nam Mang nói họ là rất tốt.

LÊN CÁN NI CỬ XE HẬU CHI
Có 14 thí-Côn và Nguyễn thị-Phung, nhà ở kế nhau, đường Legendrière.

NHẬP TỊCH DAN TÂY
M.M. Nguyễn-vân-Manh kêu là Thom, sanh ngày 12 Mars 1889 tại An-hội, Namkỳ, nhà ở Saigon.

Đông-vân-Hồ, thơ ký thông ngôn ở Cảnh-sát, sanh ngày 7 Juillet 1886 tại An-lực Namkỳ nhà ở Saigon.

BỘM XỔ CHẤT GIẾN RƯỢU
M. M., giúp việc hàng du (Cie Franco-Asiatique des Pétroles) nói ở đường Meyer có đến thưa với bộ trưởng berym nói lên vào nhà ông mà lấy một cái hộp da có khóa chữ « J. M. » và nhiều chai rượu ngọt, giá đáng 80 đồng.

Công báo của các chủ PILLULES PINK nói về việc các chủ trong nhà. Trước nhiều dịp có các chủ, thì bắt đầu đã, các chủ không hề mất một đồng. Công báo của các chủ PILLULES PINK nói về việc các chủ trong nhà. Trước nhiều dịp có các chủ, thì bắt đầu đã, các chủ không hề mất một đồng.

LÀ BỮA HỘ THÂN CỦA CÁC VIÊN-CHỨC

Các quan lại An Nam xưa trị vì làm việc thêm niên, lưu trữ bần phẫn, làm lịch hào, hoặc gặp cơn cái mệnh là quyền lợi của mình, muốn rút tiền bạc từ tay làm việc trước mặt hay từ các chủ phố gư. Chanh-phở, nên đưa của họ. Recueil des textes réglementaires le régime des Pensions civiles Indigènes de l'Indochine của M. Phan-vân-Tiêu (Hu-ty Sĩ) phủ Saigon, đưng in bành.

LUCK-TRINH VAN-VAN

Cái mắt rất bí-mật

Ông Nguyễn-vân-Sào, ex-tổng An-trường, Anthor, đã từ trần hôm tháng Juliet 1925, tại Saigon, có 80 hành bả đảm tăng long-trọng của ông.

ĐẠI PHƯƠNG SAIGON-CHOLON
57 Công-Nghệ (Hoa đô)
Yết-Hạ

CASINO DE SAIGON
Thứ sáu 9 tới thứ năm 15 Aout
TOBOGGAN

CASINO DE DAKAO
Thứ năm 8 tới thứ 11 Aout
LA RUE SANS NOM

EDEN CINEMA
Thứ tư 7 tới thứ ba 13 Aout
6 Aout

SEIGNEURS DE LA JUNGLE
Đời tranh sống của loài thú. Một phim ghê gớm mỗi ngày cho nhữn đàng công ti hội phởn dặng pháp đợm xum.

A VENDRE Ford Model 1933
Spider Aerodynamique
avec tous ses accessoires

MUON RAN
Một cái nhà nền dất một miếng dất ở tại l'hiông-Duoc (Vinhlieng)

TRUNG KỲ
HAI CÁI AN MẠNG TRONG MỘT NGÀY

MUON BAN
Một số dất được 11,477 mét vuông tại lạc tại Pô-đô, gần Trường Pua Nua.

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIỆM

Hội vãn danh Pháp chuyên lập từ bần dưới quyền kiểm soát của Quan Toàn Quyền Đông-Pháp về hành vi của Hội trong Đông-Pháp

Vốn đã đóng tích có: 1.000.000 lượng bạc và 8 000 000 quan tiền Pháp

Hội Quán: 7 Avenue Edouard VII SHANGHAI
 Quán-Lý và Đông-Pháp: 26, Rue Chaigneau SAIGON

VỀ T. 2
 Vốn \$1.000.—
 mỗi tháng góp \$8.—
 trong 10 năm là lâu

Vốn sẽ hồi lại sau 12 năm hay là lợi cao hơn số góp tháng.

Phần trúng số
 1 hạp: 6 tháng 1928
 1 hũ: 1 năm 1929

Ô ĐUP' RỪC của dưng để lập từ bần có thể hồi vốn gốc dưng có vẽ xuất ra trong có Đông-Pháp.

Ô ĐẠC của Hội ở Đông-Pháp để bảo kiến dự đự trên đây

LẠI NỮA HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIỆM còn có dất nhà ở Đông-Pháp, cả thảy từ giá rẻ cho dưng.

VỀ CỦA HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIỆM PHÁP HÀNH RA TRONG XỨ ĐÔNG-PHÁP

HANOI SAIGON PNOMPENH
 53, Đại-lộ Francis Garnier 26, Đường Chaigneau 94, Đường Gallieni

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIỆM

CASINO DE SAIGON
Thứ sáu 9 tới thứ năm 15 Aout
TOBOGGAN

CASINO DE DAKAO
Thứ năm 8 tới thứ 11 Aout
LA RUE SANS NOM

EDEN CINEMA
Thứ tư 7 tới thứ ba 13 Aout
6 Aout

SEIGNEURS DE LA JUNGLE
Đời tranh sống của loài thú. Một phim ghê gớm mỗi ngày cho nhữn đàng công ti hội phởn dặng pháp đợm xum.

A VENDRE Ford Model 1933
Spider Aerodynamique
avec tous ses accessoires

MUON RAN
Một cái nhà nền dất một miếng dất ở tại l'hiông-Duoc (Vinhlieng)

TRUNG KỲ
HAI CÁI AN MẠNG TRONG MỘT NGÀY

MUON BAN
Một số dất được 11,477 mét vuông tại lạc tại Pô-đô, gần Trường Pua Nua.

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẾU HẠI
Chú An theo thủ tục 11 và 13 ngày-thứ 12 Jun 1928, có 14 cái điều kiện để trợ lý hai tháng, và từ tháng 12-1928, phải làm đơn đưng cho quan Tham-biện chủ ở Sader.

DOCTRUR
NGUYỄN-VĂN-KIỆU
MÉDECIN-DENTISTE
STOMATOLOGISTE-DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng
MONS. PROTHÈSE ORTHODONTIE

119, Boulevard Bonard (trên lối cầu Thủ Đức)
SAIGON

GIỜ KHÁM BỆNH:
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ
Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ
Chưa-nhặt và ngày lễ: từ 9 giờ tới 12 giờ

Téléphone: 893

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP BÀN NẠC DANH PHÁP
Đã trị quyền kiểm soát của Chánh-phủ Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lượng (Thượng-Hải)
và 8.000.000 phật lang đã đồng tất cả
QUẢN-LÝ CỘI ĐÔNG-PHÁP - SAIGON
số 26, đường Chaigneau

Chi-nghành ở Sài Gòn, số 58, Đại lộ Franets Gerstler
Chi-nghành ở Nam-Vang: số 94 đường Gallieni.

Muốn lập vốn — Muốn lập tư bản
Muốn đi danh tiến cho con trẻ an hoc
TÀI HỖP MUA CỔ CỦA HỘI VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM:
— Về 1.000 đồng — mỗi tháng góp 8 đồng
— Về 500 đồng — mỗi tháng góp 4 đồng
— Về 250 đồng — mỗi tháng góp 2 đồng

Đặng dự vào: 1. - Cuộc xổ số hồi vốn lại mỗi tháng kể từ tháng đầu.
2. - Cuộc chia 1/3 tiền lời của Hội, sau khi đóng 2 năm.

NÊN LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người chơi chẵn và từ 16 đồng làm quỹ-lý những nơi mà hội chưa có người thay mặt.

MANUFACTURE EXPLOITATION DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kỹ nghiệp
Thành lập từ năm 1808
số 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thương hàng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ màu và các vật dùng đều ở Pháp-Quốc lại.

Xin mời quý vị đến xem, kìa gạch bông mới hay, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới Bon-hữu sẽ gửi cho.

VỀ RA THONG THÁ
hàng ở đường L. Lacouture, - Chodui.
MASACAM - SAIGON
gần trụ lình rạp Ô-ma.

ĐÔNG PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỚNG ĐẮC AN CỦA CHÍNH PHỦ LẬP RA NĂM 1978
Hội tài chính vốn 120.000.000 quan
Vốn đóng tiền: 120.000.000 quan
Vốn còn lại: 21.120.375, 125.000.000 quan.

HỘI QUẢN:
96, rue de Valenciennes
PARIS (VII^e)
Chủ tịch hội đồng cai-nhàn: M. René THION DE LA CHAÏTNE
Tổng Giám-đốc: M. PAUL BACBOUIN

Văn phòng tại: INDOCHINE

CÁC CHI-NGÀNH VÀ ĐÀ-L-Y

| TRUNG-HOA | ĐÔNG-PHÁP | CÁC XỨ KHÁC |
|-------------|-----------|-------------|
| CANTON | SAIGON | BANGKOK |
| FORT-BAYARD | BAYTANG | PHU-BOUTI |
| HANKOU | CANTHO | HOUANG |
| HONGKONG | HANOI | PAPERTE |
| PEKIN | HUE | PONDICHERY |
| SHANGHAI | HAM-DINH | BINGAPORE |
| TIENTSI | PHONGHIEP | |
| TUNGHAI | QUINHON | |
| | TOURANE | |
| | YIN | |

GIÁO THIỆP NHẬP CÁC XỨ PHÊN THẾ-GIỚI
Là để các công-tiếp ngân-hàng và bảo-hiểm của các CHI-NGÀNH Ở SAIGON - QUAI BELGICQUE N. C. R. 1

CƠ MUỐN TỬ-SÁT

| Cỡ các tờ-mặt | Thời hạn và giá tiền mượn | 1 tháng | 3 tháng | 6 tháng | 1 năm |
|------------------------------|---------------------------|---------|---------|---------|--------|
| Nhỏ 18 x 26 x 50 | | 1500 | 1500 | 6500 | 10.000 |
| Trung 18 x 51 x 50 | | 4.000 | 1.000 | 10.000 | 20.000 |
| Lớn 18 x 51 x 50 | | 1.000 | 10.000 | 15.000 | 20.000 |

KẾT-QUẢ CHƯ TÌNH

Đám cô chực tự-sát trong khi đang bị quan tòa hỏi

Thái bình. Nguyễn-công-Tinh, 26 tuổi, người làng Phú - chừ tổng Đông điền huyện Thủ-trì bị can về tội quyền và thông dâm với Bùi-thị-Sầu, vợ Ng.-công-Bộ. Nguyễn-công-Bộ hiện đang làm thợ máy ở Saigon cùng với Ng.-công - inh là anh em họ.

Chứng tại ba tháng trước đây, Ng.-công-tinh dan dụ với thị Sầu, anh em họ hàng đều biết nhưng đều có khuynh rần hay nói nặng nhẹ đến thể nào cũng không chịu được lòng của đôi trai gái. Thị Sầu say mê Ng.-công-Tinh, trước còn vụng trộm sau công nhiên đi lại với nhau rồi ăn ở với nhau cùng nhà. Lúc ngày thấy dự luận dân làng soi nòi qua thị Sầu bên tỉnh với tinh nhân bản cả dờ dặc để đem nhau đi. Thị qu nhiên sau khi đã bán hết các thứ trong nhà người ta thấy thị Sầu cũng gờ theo tên Tinh đi mất.

Chỉ dặc theo hai đứa con đi cùng với tên Tina, một đứa con gái 8 tuổi và một đứa con trai tên 5. Anh em họ hàng thấy thế bèn gói giấy vào Saigon cho chồng thị là Ng.-công Bộ kể về đầu đuôi câu chuyện. Nhận được tin vợ ở nhà dâm con cháu trai, Ng.-công-Bộ bèn gọi thợ về cho anh ruột là Ng.-công-Bồng đi dò tìm để bắt dờ gian phu dâm phụ và tìm lấy 2 đứa con.

Đó là mả, thấy người ta dâm chồng dâm cháu sang Nam định Ng.-công-Bồng bèn sang nghe tin tức quả nhiên thấy chúng thuê nhập ở hồ Lôi-diệp.

Biết đích xác rồi, tên Bồng bèn quay về Phú chừ bán với anh em họ hàng sang để bắt. Hôm sang Nam-dịnh tất cả có 6, 7 người đến vây cái nhà của dờ gian phu dâm ở rồi cho người đi trình trưởng phố và trình bót. Thấy việc lỗi thời đến nơi, Ng.-công Tinh biết trước bỏ chạy, còn thị-Sầu và hai đứa con vẫn ung-dung ở đây.

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ

HIỆU

CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.

Thư sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoàn-cầu.

LONG SỰP PHU XE ĐẠ VÀ NHỮNG NGƯỜI MUON LAY GIẤY CAM BÀNH XE ĐẠ


Trường xe hơi Tịnh-hưng Nguyễn, 95 hie đường Lagrande ở Saigon mới in ra một cuốn sẽ nhỏ đăng làm giấy thầy thuốc cho các anh thợ xe đò theo luật của quan-Tiền-Quyển mới ban.

Những thợ xe đò nào học lấy giấy xe đò thì lúc thì dùng giấy đò, sau lại dùng cam xe đò khác (tên một cái giấy thầy thuốc khác nữa).

Đều ấy trường Xe Hơi đường Lagrande làm mua và giá rẻ hơn các nơi. Xin chờ vị chủ ý và số giấy với anh em.

D. P.

THUỐC ĐÂM



Mùi thơm tỷ dụ

đó là máy lạnh chất tốt của (thuốc điều hiệu)

BASTOS

su một gói

形外面包 形底包外



Bề mặt Bề trái

HOÀ-ĐAM-CHỈ-KHẮ-TẢN
của NHI-THIÊN-DƯƠNG chế ra

AI MUỐN ĐỒNG THUỐC TÂY MỚI, TỐT HƠN NHƯ? AI MUỐN CÓ NGƯỜI BÀN-CHỐ THIẾT KẾ ANNG... PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE PHÁP-Á ĐƯỢC-CHÔNG

MỸ NHƠN VIỆN MADELINE SỮA SẮC ĐẸP BÁNH TROC THAY SẢN SỨC BẠN TÂY, BÀN CHỜN TÂM BẮNG CHẤT PARRAFINE

DOCTEUR LÊ-VĂN-QUYỀN Diplômé de Médecine Coloniale 88, RUE COLONEL GRIMAUD

Chụp hình khỏa Giá rẻ hơn các nơi PHOTO THƯƠNG-VĨNH 285-240 rue Paul Blanchy SAIGON

NỮ-CÔNG-HỌC-ĐƯỜNG THANH-VÂN 150-161, Boulevard Gallieni SAIGON-CHOLON

CHUYỆN NGÂN BẢO HIẾU của Jean NGHĨA (LongTiêu)

Thằng Phát hằng ngày người-nghe trên lưng bố. Mấy năm trôi... thêm mấy nữa nghe, vì chuyện tao sẽ nói cho mấy nghe đây có quan hệ đến

Chứ sấu mấy dân tia tao đứng nơi lại. Nếu nói lại chỉ sấu Lường hám đôi giọt cá nhà tao. Tia tao thì hiền, chứ sấu Lường là người đứ ứ lằm lằm tia

Thì là vợ chồng anh sấu Lường đã đến trong tôi vì con dao và tình của thằng Phát, vì lòng can đảm, vì sự bao hiều của đứ đứ nên mới ba...

BÁN HẠ GIÁ trong ba tháng CÁC THƠ, TƯỜNG, TRUYỆN BIÊN DƯỚI ĐẦY ĐỀU BÁN HẠ GIÁ

Table with 2 columns: Book/Album titles and prices. Includes titles like 'Thuyền đi ra biển', 'Tường Hè-nguyên-Sách', etc.

BÁN RAO HÀNG KÈ TỪ 1^{er} JUILLET-BÊN CUỐI THÁNG AOUT 1935 Tập đồ Filament en 3 cahiers, 1-2-3 khi trước bán 4\$00

PENSIONNAT HUỖNH-KHƯƠNG-NINH Rue d'Annam, Dalmeze-Saigon. Là một trường tư sung túc từ năm 1917.

Dầu Cù-là mới PHẬT-LINH-ĐẦU hay là ĐẦU BÙ-ĐÀ THIÊN-BUÔNG-ĐẦU

RƯỢU BẠT-HÀ GET PIPPERMINT GET Rượu này uống đi mà mát và miệng lại thơm.

